Russian

Consumer Affairs

Bill de Blasio
Mayor

Lorelei Salas
Commissioner

# 10 вещей которые должен знать каждый бизнес

*В данном руководстве содержатся важные сведения, которые должен знать любой предприниматель, предлагающий к продаже товары или услуги, для того, чтобы избежать нарушения законов.*

## #1 Проверьте, нужна ли вам лицензия на ведение коммерческой деятельности

Чтобы узнать, нужна ли вам одна из 55 лицензий, предоставляемых Управлением по делам потребителей (DCA), зайдите на сайт **nyc.gov** и ознакомьтесь с пунктом «Business Toolbox» или **позвоните по номеру 311**. На сайте **nyc.gov/business** вы можете узнать, что вам требуется для того, чтобы начать и развить коммерческую деятельность в Нью-Йорке. Управление по делам потребителей (DCA) призывает частных предпринимателей ознакомиться с биллем о правах частных предпринимателей (Business Owner's Bill of Rights), который можно найти по ссылке nyc.gov/bizrights.

## #2 Справочные цены и методы оплаты

- Если вы продаете товары, цена каждого их наименования обязательно должна быть указана либо на ярлыке, прикрепленном к этому товару, либо на табличке рядом с выставленным на продажу товаром.
- Если товарооборот вашего бизнеса составляет более 2 миллионов долларов в год, вы в обязательном порядке должны размещать отдельные ярлычки с ценами на большую часть продаваемого вами товара.
- Если вы предлагаете услуги, например, парикмахерские или маникюрные, прачечной, портного, ремонтной мастерской, металлоремонта, или оформления налоговой документации — вы в обязательном порядке должны разместить прейскурант цен рядом с местом приема заказов, а также — у кассы.
- Размещать разные цены на одну и ту же услугу для мужчин и женщин незаконно.
- Если вы ограничиваете использование кредитной карты, вы в обязательном порядке должны четкое уведомление об этом рядом с кассой и на входе в учреждение.

## #3 Размещайте информацию о своем порядке возврата средств

Вы можете установить правила возврата товара, но по закону информация об этом должна быть размещена рядом с кассой, где покупатели могут ее легко прочитать. В этом объявлении должны быть разъяснены все условия и ограничения при возврате товара или обмене, как например, взимаете ли вы сбор при возврате товара, требуете ли чек об оплате, имеются ли у вас временные ограничения на возврат товара, или вы возвращаете деньги наличными, на кредитную карту или только в качестве магазинного кредита. Если вы не разместите информацию о порядке возврата товара, покупатели могут вернуть любой товар в течение 30 дней.

## #4 Убедитесь, что квитанции заполнены полностью и правильно

Если покупатель требует квитанцию о покупке на сумму от $5 до $20, вы должны ее предоставить: если же стоимость покупки $20 или больше, то предоставить квитанцию о покупке вы обязаны по закону.

По закону в квитанции должна отражаться следующая информация:

- Название и адрес организации и, если у вас есть лицензия, вы обязаны добавить строку «Department of Consumer Affairs (Управление по делам потребителей)» перед номером вашей лицензии DCA
- Сумма денег, заплаченная за каждую позицию товара
- Общая сумма, заплаченная покупателем, включая отдельную строку с суммой налога
- Дата покупки
- Модель и марка любого электронного прибора стоимостью больше $100

В квитанциях *нельзя* указывать срок истечения действия кредитной карты и более пяти последних цифр ее номера.

## #5 Убедитесь, что предоставленная вами реклама не несет ложной или дезориентирующей информации

- Противозаконно рекламировать низкие цены на товары, которых у вас нет в наличии для покупателей.
- На любом товаре, который вы размещаете «на распродажу», цена до применения скидки также в обязательном порядке должа быть четко обозначена, и вы должны иметь достататочное количество этого товара еще до начала рекламирования распродажи. Если вы рекламируете распродажу из-за того, что товар был подпорчен при пожаре, задымлении или под воздействием влажности, или в связи с выходом из бизнеса, ликвидацией/реорганизацией вашего предприятия, у вас должна быть лицензия Управления по делам потребителей (DCA) на специальную распродажу, а сама она должна производиться на территории ликвидированного предприятия.
- Во всех газетных объявлениях, на визитных карточках и корпоративных автомобилях обязательно указывать название организации, ее адрес и номер лицензии DCA (если таковая имеется).

## #6 Помните о тех товарах, которые вы не имеете права продавать

- Противозаконно продавать поддельное оружие или его имитацию, за исключением случаев, когда весь пистолет белого цвета, ярко-красного, ярко-оранжевого, ярко-желтого, ярко-зеленого, ярко-синего, ярко-розового, ярко-сиреневого цвета, или он прозрачный. Любой поддельный или игрушечный пистолет, не окрашенный в один из перечисленных цветов (например, черный, зеленый), считается незаконным, даже если наконечник у него окрашен в оранжевый цвет.
- Запрещено продавать лазерные указки лицам младше 19 лет. Вы не можете продавать следующие товары лицам моложе 21 года: канцелярские ножи со сменными лезвиями, травильную кислоту, аэрозольную краску.
- Запрещается предлагать к продаже следующую продукцию:  просроченные безрецептурные медицинские препараты, моторизированные скутеры, и товары, изготовленные из исчезающих или редких видов животных.

## #7 Помните о правилах продажи и рекламы табака

- Продажа сигарет лицам младше 21 лет незаконна. Вы обязаны требовать документ, удостоверяющий личность, у любого покупателя, который кажется вам моложе 30.
- У вас обязательно должна быть лицензия Управления по делам потребителей (DCA) на продажу сигарет в Нью-Йорке, и согласно требованию администрации города и штата, вы должны разместить предупреждения, которые можно получить в «Business Toolbox» в Управлении по делам потребителей (DCA).
- Продавать «ароматизированный» табак незаконно, за исключением случаев, когда такой табак продается в табачном баре, или табак имеет вкус или запах ментола, мяты или гаультерии.
- Продавать сигареты поштучно («loosies») запрещено.

## #8 Проверяйте точность весов

Управление по делам потребителей (DCA) проверяет точность всех весов, используемых в магазинах и аэропортах. Весы в обязательном порядке должны быть расположены в таком месте, где покупатели могут легко увидеть вес взвешиваемой продукции и стоимость за фунт. Если вы продаете товары в упаковке, вы обязаны вычитать вес упаковки («тары») из стоимости взвешенного товара. Предприятия могут разместить заявку на проведение инспекции точности весов в отделении «Business Toolbox» Управления по делам потребителей (DCA), или **позвонив по номеру 311**.

## #9 Разрешайте жалобы потребителей

Если Управление по делам потребителей (DCA) получит жалобу, мы свяжемся с вами по телефону или почте для того, чтобы узнать вашу версию произошедшего случая, до того, как примем решение о своем вмешательстве в него. Все лица, имеющие лицензии, обязаны давать ответ на запросы в течение 20 дней. С вами и вашим клиентом будет работать посредник от Управления по делам потребителей (DCA); если мы не сможем разрешить претензию, вопрос может быть передан на рассмотрение в городской арбитражный суд или в суд штата. Управление по делам потребителей (DCA) хранит постоянную, общедоступную документацию обо всех жалобах и о том, каким образом они были разрешены.

## #10 Исправляйте нарушения и оплачивайте штрафы

Если инспектор Управления по делам потребителей (DCA) во время проверки обнаружит нарушение, вам будет выдано Уведомление о слушании в суде с указанием даты и времени, когда вам нужно будет встретиться с сотрудником по погашению платежей или оспорить нарушение у судьи по административным делам в городском арбитражном суде. Вы можете пригласить с собой адвоката. Услуги перевода предоставляются бесплатно. Люди с ограниченными физическими возможностями имеют право требовать предоставления особых условий начала слушания. В зависимости от конкретного нарушения или вашей истории нарушений, вы сможете оплатить штраф за нарушение в режиме онлайн или по почте. Игнорирование Уведомления о слушании приведет к возникновению дополнительных нарушений и штрафов.


NYC™ Consumer Affairs

Bill de Blasio
Mayor

Lorelei Salas
Commissioner

42 Broadway
New York, NY
10004

**Visit nyc.gov** and search "Business Toolbox"

**Contact 311**
(212) NEW-YORK
(Outside NYC)

YouTube Instagram
@NYCDCA


06/2016